

LO DEL AGUA AL AGUA

(IRA AL AGUA LO DE ELIAS CALLES)

En una noticia publicada la semana pasada en este periódico, procedente de México, D. F., se dan detalles de la confiscación de que serían objeto, por órdenes del gobierno federal mexicano, los bienes de los revolucionarios y simpatizadores que accidentalmente han quedado a merced del gobierno en el territorio que últimamente han abandonado, más bien que pagada, y la que oficialmente ven con consecuencia providencia contra los rebeldes, mucho más que omite referir lo que debiera en contra de los calistas, consideren el eterno atentado de la confiscación, bajo los más leves pretextos, como un paso excelente hacia el mejoramiento de la situación del país.

No podemos negar, porque sería esfuerzo inútil, que la gran mayoría de los bienes de rebeldes que se confiscaron son en realidad mal habidos, y si se destinaron a la distribución entre elementos agraristas y otros quienes corteja el gobierno, santo y lindo, si nomás los rebeldes fueran los culpables del estado actual de cosas. Resulta, sin embargo, que universalmente se considera que el culpable principal del nuevo boquete mexicano, sin contar de los anteriores es Plutarco Elías Calles, quien, según sus propias expresiones íntimas, que saben todo perfectamente como exactitud en lo relativo a quienes y cuanto robaron, uniformemente declaran que el estado Secretario de Guerra, es quien ha "arrancado" más que ninguno otro. Se le llegó su turno a Elías Calles y a sus hijos Gobernadores de Estados que sus inmensas haciendas y propiedades se repartían entre sus contrarios.

La cuestión de que unos y otros se confisquen entre sí pueda no entrañar tanto daño, como las confiscaciones que los rebeldes y los calistas verifican contra las personas a quienes simulan artificialmente enemigos de su partido, por el solo delito de haberse sacrificado toda la vida para poder acumular algún patrimonio.

Este sistema de incautaciones en que están tan expeditos los gobernantes de México no ha redundado nunca en provecho sino de unos cuantos de los mandones cuyo bando ha podido imperar accidentalmente. En el caso de las incautaciones a los rebeldes no tardaríamos en saber por ejemplo, que la riquísima mina del general Eulalio Gutiérrez pasó a propiedad del general Cedeño, por sus valiosos servicios al Supremo Gobierno, y que la más rica mina, la de Caraveo, la obtuvo el general Almazán.

Los sistemas de incautación, bajo cualesquier pretexto, en la forma radical en que se llevan a cabo en México, extirpa toda idea siquiera de que nuevos capitales ingresen al país o que los que allí subsistan aún, aunque muy mercedados, quieran quedarse allí. Si las confiscaciones contra los rebeldes y otras se hicieran en otra forma menos definitiva, es decir que dejaran los bienes confiscados señas de existencia por si se comprobaba que la confiscación había sido efectuada erróneamente y que cabía enmendar el acto, no sería tan perjudicial a la nación, pero resulta marcada frecuencia que esta aclaración se hace después de que se ha destruido todo lo que debiera restituirse, o ha sido a dar a manos de Gobernantes a quienes ni con otra nueva revolución se les pueden quitar.

Por razones que deseo se hagan del conocimiento de esta colonia, y del público en general, para su beneficio y fines conducentes, hago saber que con esta fecha me he separado del establecimiento de Fábrica de Tortillas, que venía regentando en la casa de don PAULO ROSALES, en el número 421 de la calle Oak al Norte.

La informalidad en los tratos y negocios con el referido Paulo Rosales, así como su falta de seriedad, al obligarme a separarme, en vista de que preferí no ofender a mis clientes por satisfacerlos a él.

En cuanto a la arraigada manía de este señor al andar meliando en la vida privada de sus inquilinos, me mortifico, al punto de creer más conveniente mi separación de ese lugar, que soportar por más tiempo sus desahuciados costumbres.

Lo que aquí asienta estoy listo y dispuesto a probarlo en cualesquier tiempo y terreno.

Mi futura dirección es: 535 No. Oak St. propiedad del señor Jesús Moya.

(Firmado) PEDRO SERNA.

Inserción Pagada 18-25-29.

—Soy tan distraído, que esta mañana, en vez de abrazar a mi mujer, he abrazado a la criada.

—Pues ayer me sucedió a mi lo contrario: en vez de abrazar a la criada abracé a mi mujer.

La Biblioteca de Mónaco es una de las más ricas del mundo. Contiene setecientos cincuenta mil volúmenes y setenta y cinco mil manuscritos.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

5to. AÑO—FIFTH YEAR—

Entered as Second Class Matter October 30, 1920 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879.

Santa Paula, California, Jueves, 18 de Abril de 1929

NUMERO 26

UN CONCURSO DE JARDINES PARA LOS MEX.

Para alentar y propagar la cultivación de hermosas flores, árboles y viñas, así también como el cultivo de vegetales y hermosos jardines, el "Santa Paula Better Homes Committee" (Comité de Mejores Hogares en Santa Paula) conducirá una campaña entre la población mexicana de este lugar, para determinar que hogares mexicanos tienen más bonitos jardines habiendo tres jueces que determinarán y tres premios para las personas que tengan mejor jardín.

Estos jardines no serán premiados solamente por su hermosura y tamaño, sino que se tomará en cuenta por los jueces, la oportunidad y facilidades que tengan sus propietarios para su cultivo y cuidados.

Delinjo a que este comité tiene muy poco: fondos a la mano, los premios que se darán a las personas triunfantes en esta justa, no serán de gran cantidad monetaria, pero sí serán lo suficiente adecuados para inspirar aliento evidenciando sobre esta industria el talento artístico del dueño del hogar.

Toda la persona que desee entrar en este concurso de jardines puede mandar su nombre y dirección inmediatamente a las oficinas de "La Voz de la Colonia", esto que sea antes del miércoles 24 de abril. Los jueces de este concurso se presentarán después de esta fecha.

Se están llevando a cabo arreglos para tener otro concurso de esta misma naturaleza el próximo año, y se invita anticipadamente a todas las personas que deseen registrarse, desde ahora. Se tomarán fotografías de la presente condición de sus jardines, se harán notas, y en 1930 las mejoras serán consideradas. Los premios en ese año serán repartidos por un "Improvement Group" (Grupo de Mejoras).

Al emprender este concurso, el Comité de Mejores Hogares en Santa Paula, y al tomar en consideración los hogares mexicanos para competir en este concurso, es cosa que debe de alargar a todo mexicano de este lugar. El espíritu artístico de nuestra raza se evidencia en casi todos los hogares mexicanos de este pueblo, y no será extraño que estos tres premios caigan entre nuestra colonia. Mande su nombre y dirección pronto a este periódico. Arregle su jardín y espere su premio. Esto no le costará un solo centavo de gasto. Todo lo contrario, mejorará su hogar y quizá hasta su bolsillo.

No olviden que para antes del miércoles deben estar en esta oficina todos los nombres y direcciones de las personas que quieran competir.

AVISO A LA COLONIA MEXICANA

Por razones que deseo se hagan del conocimiento de esta colonia, y del público en general, para su beneficio y fines conducentes, hago saber que con esta fecha me he separado del establecimiento de Fábrica de Tortillas, que venía regentando en la casa de don PAULO ROSALES, en el número 421 de la calle Oak al Norte.

La informalidad en los tratos y negocios con el referido Paulo Rosales, así como su falta de seriedad, al obligarme a separarme, en vista de que preferí no ofender a mis clientes por satisfacerlos a él.

En cuanto a la arraigada manía de este señor al andar meliando en la vida privada de sus inquilinos, me mortifico, al punto de creer más conveniente mi separación de ese lugar, que soportar por más tiempo sus desahuciados costumbres.

Lo que aquí asienta estoy listo y dispuesto a probarlo en cualesquier tiempo y terreno.

Mi futura dirección es: 535 No. Oak St. propiedad del señor Jesús Moya.

(Firmado) PEDRO SERNA.

Inserción Pagada 18-25-29.

PRESO POR HERIR A UN INDEFENSO

N. Picardio, de Oxnard, se encuentra preso en la cárcel del Condado, acusado de haber herido con arma blanca a Félix Zanillo, hombre muy conocido de la colonia oxnardina y que solo cuenta con un pie. Zanillo se encuentra en el hospital del Condado en críticas condiciones debido a la pérdida de sangre durante el tiempo que duró tirado sin atención médica.

DR. GOULD MURIO DE UNA CAIDA EL DOMINGO

El Dr. Charles Galen Gould, conocido dentista de esta localidad, murió el lunes por la madrugada, después de haber sufrido una caída de varios escalones de un segundo piso.

El Dr. Gould se encontraba de visita en la casa de Edward Davis, y al ir a retirarse a su hogar, subió el escalero para bajar a su pequeña niñita que dormía en el segundo piso. Perdiendo el equilibrio, se desplomó cayendo al piso principal y fracturándose el cráneo.

Los esfuerzos de los doctores Felber y Clark, fueron inútiles, habiendo pasado a mejor vida a las primeras horas de la mañana, sin recobrar el sentido.

FALLECIO EL SEÑOR ABRAHAM AYALA

El lunes a las 5:45 dejó de existir en este lugar el veterano señor Abraham Ayala, quien a la fecha de su fallecimiento contaba 60 años de edad.

El señor Ayala, nació y radicó en este Condado toda su larga vida, contando con una numerosa familia en varias partes de este Condado.

A pesar de los muchos años con que contaba este veterano, siempre se conservó lleno de vida, habiendo trabajado hasta hace aproximadamente unos 10 días, cuando contrajo una pulmonía que fué causa de su muerte.

Los funerales de don Abraham se verificaron el martes a las 3:00 p. m. en el panteón local, habiendo concurrido todos sus familiares, de diferentes partes del Condado.

MONA RICA NUEVA ESTRELLA MEXICANA DE LA PANTALLA EN EL TEATRO MISSION

La Latin-American Productions, de Hollywood, presentará a Mona Rico, la nueva favorita mexicana de Hollywood en la estupenda película "Amor y Odio", en el teatro Mission, el martes 23 de los corrientes.

Esta película es un verdadero romance, drama emocional y tragedia humana, compuesta en seis grandes partes.

Estos artistas que usted ha tenido el placer de ver y de oír en el foro ahora se han unido para presentar al público la primera producción cinematográfica de esta clase.

La empresa del famoso teatro Mission invita a la colonia mexicana para la noche del martes 23, y espera que sus esfuerzos proporcionen a usted un momento de placer.

El conjunto de artistas que se verá en esta producción son: Xavier Cugat y Carmen Castillo, Armen La Roux, Guillermo Castillo, Emilio Fernández, MONA RICO, Sr. E. Acosta y Ramón Ramon. Todos mexicanos!

GRAN BAILE SOCIAL PARA EL SABADO 27 DE ABRIL

El Club Recreativo de jóvenes mexicanos de este lugar anuncia desde esta semana los grandes preparativos que está haciendo para celebrar su segundo baile de la temporada.

Las invitaciones han circulado con profusión entre nuestra colonia, invitando a todos en general, deseando nosotros todo éxito a los jóvenes de este club social.

La sardina atreuve es el pescado que más se consume, tanto fresco como salado. Solo en las costas de la Gran Bretaña se pescan anualmente más de doscientas cincuenta mil toneladas de arenques.

4 MEXICANOS EN UN ASALTO A 2 AMERICANOS

Dos individuos de la ciudad de Los Angeles, fueron asaltados el domingo en la madrugada por cuatro paisanos, cerca de Hollywood Beach.

V. Cobb y C. Leonard, de Los Angeles, habían andado por ese distrito comprando lótes, cuando llegó la noche se dirigieron al dicho Hollywood Beach, pensando encontrar alojamiento y pasar la noche. Al no encontrar hotel alguno, se cubrieron sus abrigos y se dispusieron a pasar la noche dentro de su coche.

Al amanecer, cuatro paisanos se acercaron en otro carro, pensando a preguntar a los señores Cobb y Leonard, por ciertas direcciones.

Uno de los individuos, repentinamente dio un golpe a Leonard con un maulillo. Viendo esto, Cobb se dispuso a la lucha, durante solo unos cuantos minutos.

Cuando se despidieron los paisanos cargaron un abrigo y otros objetos de poco valor. En una bolsa del abrigo se encontraba una cartera con dinero y varios papeles de importancia.

La policía de Oxnard fué notificada inmediatamente, resultando en seguida el arresto de más de 16 compatriotas. El carro que los malhechores usaron, fué encontrado en Oxnard, solo que no tenía tarjeta de registro y ninguna otra identificación fué posible.

En la residencia de uno de los detenidos, encontró la policía un pantalón que presentaba señas de batalla, y al ser interrogado su propietario admitió haber sido uno de los asaltantes, fué Enrique Echevarría, quien inmediatamente complicó a Joe Romero y Cosmo Oniferos.

El abrigo fué encontrado en los terrenos de la escuela alta, colgando de un árbol, pero la cartera y papeles habían desaparecido.

DESCOMUNAL BATALLA ENTRE LA POLICIA Y DOS MUJERES

LOS ANGELES.—Quince policías gozando whiskey, cerveza y agua sucia y con los rostros y manos llenos de heridas, se presentaron ayer en la Estación Central de Policía, conduciendo casi a rastras a dos jóvenes señoras.

"He agui a las criminales!", dijeron los agentes al orden público al escribiente de barandilla, pasando luego a relatar la descomunal batalla que sostuvieron con María Corral y Francisca Herrera, antes de lograr capturarlas y conducir a la Estación.

"Verá usted,—dijo el teniente del escuadrón—"como supiera que en la casa número 864 S. Figueroa St., se vendía licor por estas dos señoras, allí me dirigí en cumplimiento de mi deber.

"A través de una ventana las dos señoras me vieron y en vez de abrirme la puerta, desde una ventana del segundo piso nos lanzaron a mí y a mis agentes con whiskey, cerveza y agua sucia. Como no era posible a-briremos paso ante aquel diluvio de alcohol y agua de fregar, pedí auxilio por teléfono. Cuando éste llegó, a empuellones rompimos la puerta y entramos a la casa. Allí nos encontramos a las dos señoras parapetadas tras una barrica de camas, sillas, mesas y cajas de empaque. Detrás de su trinchera habían hecho acopio de proyectiles, consistentes en zapatos, platos, copas, trinchas, etc., los que en unión de más cerveza agua y whiskey nos arrojaban a la cara. Tras descomunal batalla, logramos extraer a las señoras de su trinchera y aquí las tiene usted."

Y mientras los agentes se dirigieron a sus respectivas casas a bañarse y cambiarse de limpio, la señora Corral y la señora Herrera quedaron encerradas por violación a las leyes volantes, Wright y Jones, y por faltas y golpes a la policía.

La mula, el elefante, el camello, el reno, la llama, el yak, la zebra, el perro, el búfalo y el buey, son bestias de carga en diferentes partes del mundo.

En un museo de Nueva York se conserva un mechón de pelo de la cabeza de una mujer de la era romana sujeto con horquillas de azabache.

VISITA DEL HIJO DEL PRESIDENTE HOOVER

El viernes de la semana pasada, visitaron en este lugar los esposos Herbert Hoover, Jr., hijo del nuevo Presidente de los Estados Unidos.

Mr. y Mrs. Herbert Hoover Jr., visitaron en este lugar a los esposos Mr. y Mrs. Milton Teague, regresando al punto de su residencia el sábado pasado, encantados de su visita a este pintoresco pueblo.

GRAN FESTIVAL ARTISTICO DE LA A. H. A.

A nuestra mesa de redacción llegó hoy el siguiente programa:

"Debut del cuadro Artístico 'Junipero Serra' de la Logia 148, de la Alianza Hispano Americana, presentando la comedia titulada: 'Maritimo bien habido, la Mujer Junto al Marido', en cooperación con el 'Cadena de Oro', el Maestro Soule y demás artistas."

"El 19 de abril de 1929 a las 8:15 p. m. en la Roosevelt High School, calles cuatro y Fickett, bajo el siguiente programa:

1—"Orpheus in der Unterwelt"—Obertura por la orquesta que dirige el Sr. Prof. Arthur Soule. Al piano por la señorita Amparo Guevara.

2—"Las Espuelas de Amazo"—Baile por Juanita Murillo y Lidia Parra.

3—"Fado Blanco"—Baile por Delia Ortiz.

4—"Sanete Cómico en un acto y en prosa titulado: 'Matrimonio bien avenido, la Mujer Junto al Marido', por el cuadro artístico 'Junipero Serra' bajo la dirección del señor Francisco Villalobos, con el siguiente reparto:

Narcisca Srita. A. Montelongo Jacinta Srita. Felipe Molina Gonzalo Sr. Pablo Gutiérrez Rodrigo Sr. Alejandro Bravo

5—"Julia"—Vals por la orquesta. Al piano por la niña Alicia Heredia.

6—"El Choclo"—Tango Argentino bailado por la Srita. Conchita Maldonado y el Sr. Oscar Martínez.

7—"Sola"—Monólogo de Juan de Dios Paez, declamado por la señora A. Montelongo.

8—"Nancy"—Vals por la orquesta. Al piano la niña Ophelia Soule.

9—"El Dúo de la Africana"—de la zarzuela del mismo nombre. Cantado por la señora Riquelme Hernández y el señor Francisco Villalobos.

10—"El Pregón de las Flores"—"Las Golondrinas Yucatecas". A coro por el Orfeón Guadalupeño.

Presidente de Festejos, Alejandro Bravo.

LA OXNARD DEPT. STORE Y SUS INNUMERABLES GANGAS

Hablando de Gangas. Nuestros lectores no tienen más que volver a la página tercera y recibirán la sorpresa de su vida.

La Oxnard Department Store de Oxnard, California, puso en barata para el resto de este mes, todo su gran surtido de Ropa, Calzado y novedades a precios que solo vendedores se convencerán.

EL NUEVO TEATRO BOULEVARD, OXNARD

Nuevo Teatro Boulevard, bajo nueva gerencia, la colonia mexicana bienvenida!

Con estas palabras encabeza un anuncio en la tercera plana de este periódico, la gerencia del nuevo teatro de Oxnard.

La colonia mexicana será bien recibida—este es principal motivo de su anuncio—y no como antes, que se le veía con desconfianza.

Esperamos que colonia mexicana de Oxnard, sabrá corresponder a los esfuerzos de esta nueva empresa.

"La Voz"

Durante una reciente expedición polar del "Maud" se aporoneó una ballena gigante, y fue tal su vitalidad, que durante dos días luchó contra los aporones en una forma peligrosa. Esto ha comprobado observaciones que afirmaban que uno de estos cetáceos, herido mortalmente, puede luchar durante varias horas.

La enciclopedia China del emperador Yunglo (1403-1424) se compone de 22,937 tomos manuscritos,

FUERTES MULTAS POR VENDER "CIDRA"

El domingo pasado la policía local se dedicó con toda energía a hacer respetar las órdenes expedidas hace varias semanas por las autoridades locales, con respecto a la venta de la inofensiva "cidra".

Por algún tiempo pasado, las cortes locales han tenido conocimiento que la mayor parte de las ofensas cometidas a la paz pública, han tenido su origen de la "cidra", por lo que las autoridades dejen una minuciosa inspección de esta bebida, la cual después de haber sido analizada resultó contener fuerte cantidad de alcohol, girando órdenes inmediatamente que se prohibiera su venta.

Varios comerciantes locales, tal vez creyeron que estas órdenes eran temporales, reanudando recientemente sus ventas con mayor escala.

El domingo pasado, la policía local decidió hacer respetar sus órdenes, por lo que arrestaron a G. Yokojama, propietario de un establecimiento en la calle Ojai, quien al darse culpable fué multado en \$50.

El arresto de Yokojama, se debió al arresto y convicción de dos jóvenes mexicanos Roberto Medina y S. Carlos, quienes dieron a las autoridades que habían comprado su alegría en el establecimiento de Yokojama.

J. Gómez, de la calle 10 al sur, comparó ante el mismo juez, y fué sentenciado a pagar una multa de \$100, por la misma causa.

Don Pedro Ramos, que fué arrestado por andar "alegre" fué el resultado del arresto de J. Gómez.

Isabel Cervantes, con domicilio en la calle Harvard, fué sentenciado a pagar una multa de \$150, por andar rellenando gallinas con botellas de whiskey.

Hace varios meses que la policía cuidaba muy de cerca los pasos de Isabel, resultando que la semana pasada al ir a entregar una botella que le había sido comprada, la policía se le presentó de improviso, no dejándole otro recurso más que meter la botella dentro de una gallina que estaba lista para ser cocinada.

RECUERDOS DE LA PRESA DE SAN FRANCISQUITO FUERON SEPULTADOS

El lunes de esta semana, después de haberse verificado una profunda excavación al pie del paredón de cemento que había quedado parado en el centro de lo que antes fue la Presa del San Francisquito, y que tristes recuerdos dejó a los habitantes de este valle, fueron sepultados y cubiertos para siempre.

Este monumento del desastre media 120 pies de altura, y fué necesario una fuerte descarga de dinamita para acortarlo.

MURR BROS. BOOTERY EN BARATA DE ABRIL

La gran zapatería de Murr Bros. Bootery, presenta un anuncio en la página cuarta de esta edición, donde avisa a sus clientes y amigos de la tremenda barata de abril que principia hoy en su establecimiento.

Esta casa de calzado siempre se ha distinguido por su calzado de alta calidad y precios al alcance de todos.

PROXIMO MATRIMONIO ROMAN—VIDARTE

A nuestra redacción llegó la siguiente escuela matrimonial: "La señora María Encarnación Acmeza, Vda. de Vidarte, anuncia el enlace de su hija la señorita Aurelia con el señor Senovio Roman."

"El señor y señora Faustino Roman y Rosario de Roman, anuncian el enlace de su hijo Senovio, con la señorita Aurelia Vidarte."

"Padrinos: Agustín Vargas y Anita León de Vargas; Lucio Roman y Raquel Echevarría."

"Damas de Honor: Laura Hernández y Teresa Valencia."

La ceremonia matrimonial tendrá lugar el día veintinueve de abril, de mil novecientos veintinueve, en el templo de Nuestra Señora de Guadalupe, Oxnard, California, durante la misa mayor, a las 9:30 a. m.

LA PROXIMA REUNION DEL CLUB PADRES MEX. Y MAESTRAS

Los directores del club de Padres mexicanos y maestras, tendrá su junta regular el próximo jueves 25 de los corrientes en la escuela de las piedras a las 7:30 p. m.

Después de la organización de este club se iniciaron los trabajos, y también se dió un festival para juntar fondos destinados al mantenimiento de este organización.

Se solicita a todas las personas que viven presentes en su junta inicial en el mismo local de la escuela de las piedras, que concurren en esa noche, por ser el decurso de los oficiales el rendir un reporte completo a la colonia mexicana, y también completar su mesa directiva.

A más de la junta y negocios que se tratarán en esa noche, se presentará un corto programa y varias cintas de instructivas películas, todo gratis.

Todos los padres y mamás mexicanas son invitados cordialmente, para que en esta noche expresen su opinión y miras sobre este particular, así como las mejoras que se crean necesarias para su definitiva organización.

No olviden la fecha del próximo jueves 25 a las 7:30 p. m.

PIDE SU DIVORCIO PORQUE SU MUJER REGALO A DOS DE SUS HIJOS

Pedro Velazquez, de Fillmore, mediante su abogado señor William E. Ginder, presentó una demanda de divorcio ante las cortes competentes, contra su esposa la señora Elena Velazquez, alegando que su esposa se puso y repartió entre los vecinos a sus dos hijos, Miguel de seis años de edad y Josefina de cuatro.

La familia de los esposos Velazquez se compone de tres criaturas.

SE POPULARIZA LA HARINA "PARADISE"

La Unión de Comerciantes Mexicanos de Santa Paula, nos comunican que la reciente harina que fué puesta al mercado regentada exclusivamente por estos propietarios, compatriotas, ha tenido una aceptación muy favorable, asegurando que más de 400 familias de esta localidad están muy complacidas y usando esta nueva marca de harina que registra calidades superiores a otras actualmente en el mercado.

Según el propósito de estos compatriotas, se proponen hacer el uso de esta harina, universalmente conocida de nuestras colonias, habiendo quedado como representante exclusivo, el señor José G. González, y expedientes todos los comerciantes que pertenecen a la Unión de Comerciantes Mexicanos.

CARTA ABIERTA AL SR. ROSENDO VALLADOLID

"GRUPO LIBERAL PROGRESO" Santa Paula, California, Abril 15, de 1929.

Sr. Rosendo Valladolid, Ciudad.

Muchos saludamos.

Mucho nos ha extrañado el silencio de usted, quien a nombre de la "Unión Nacionalista Mexicana" lanzó un reto para entablar una controversia sobre materia histórico-clasical, a raíz de la conferencia sostenida en este lugar por el señor Prof. Julio M. Platas.

El reto fué aceptado bajo las condiciones planteadas por usted en sus tres cláusulas, a reserva de que usted indicara el día y la hora, y como no parece demostrar actividad quien con tanta insistencia y en letras de molde pidió una apología, nos hace suponer que se trató de un "Enano de Tapanco" o como dicen nuestros "primos" un "Bluff".

Huelga el hacer comentarios sobre su silencio y no nos tomaremos el trabajo de recordarle obligaciones que tienen aquellas escarapadas de defender el decoro y dignidad de las organizaciones que representan; pero si, haremos memoria del adagio popular: "Quien siempre vientos, recoge Tempestades."

Aún esperamos que sabrá usted ponerse a la altura de su deber y si no, que la opinión pública juzgue. AGUSTIN LUNA, Srto. General.

F. TORRES, Srto. del Exterior "La Voz"

Una vaca produce unos 17 kilos de cuero.

En Noruega no se permite contraer matrimonio a ninguna muchacha que no presente un certificado de que sabe cocinar.

Los kangurus comen pasto, y cada uno de estos animales consume una cantidad equivalente a la que pueden comer seis ovejas.

En México crece un arbusto silvestre llamado candelila, que produce una cera firme, especial para cubrir cilindros fonográficos.

Edited by the Faculty and Pupils of the "Mexican Educational Center"

Opinion Estudiantil

MISS DOROTHY LEWIS, Directora Santa Paula, Calif.

Santa Paula, California, Thursday April 18th 1929

NUMBER 24

VOL. NO. 1

THE FIRST GOLDEN POPPY

A Legend
Once there was a boy whose name was Bob. A miser adopted him from an orphanage. During the years that Bob lived with the miser, he noticed that the poor miser's heart was eating itself away with a terrible fear that some one might steal his gold. So, Bob took the miser's gold and went away with it. After that the miser found peace and contentment.
Years passed. And, one day, Bob came back. He found the miser working in the garden. The miser looked up with joy at the sight of Bob. They

had much to say. Bob told the old man that he had come back to give him the gold. But, now the miser did not want it.
The boy pointed to a place in the garden where he had buried the gold. The old miser went there to see it. But, instead of the gold, he found a bunch of golden poppies with feathery green leaves. He smiled and said, "My gold has taken root. We cannot possibly dig it up, now." That was the beginning of the golden poppies.

MARINA BARROZO.

THE KIND OF FRIENDS TO HAVE
Today, everybody wants friends who have character and education. These two things are the most valuable possessions a person can have. If you do not know what to fit yourself for, fit yourself to be a good friend. That will get you farther than anything.

JOSIE SALAZAR.

APRIL FOOLS' DAY

April first is called All Fools' Day. On that day, people play jokes on their friends. Then they say, "April's fool."

This custom is nearly five hundred years old. It started in the court of Burgundy in France.
Duke Philip had a jester (or fool). This jester made people laugh and kept the court in good humor.

One day, Duke Philip said to his jester, "I can play a better joke than you can. We will have a contest. If you win, I will give you one thousand dollars. If I win, you will lose your job."

They decided to have the contest on the first day of April. So, on that day, Duke Philip prepared a great feast. There was wine on the table and the jester took a drink. Then, he pretended to be drunk.

The Duke knew that the jester was playing a joke so he decided to play a joke, too.

He took the jester to court. He told the judge to give him a sentence. So, the judge said, "We will put him to death."

They tied a band over his eyes. Then, the executioner hit him a light blow on the neck. They poured hot water on him.

Suddenly, the jester fell and pretended he was dead.

The Duke was frightened. "It is only a joke," he cried. "Get up!" But the jester lay motionless on the floor.

The Duke was worried. He thought surely his jester was dead. He called a doctor but the doctor could not arouse him.

The Duke cried, "I have lost my jester! I have lost my jester!" Then the jester jumped up as good as ever. "No, you haven't lost your jester," he laughed. "You have lost your thousand dollars. It is a joke. I

am not dead but you are April's fool! The Duke gave the jester the thousand dollars. From that time, people have played jokes on each other on the first day of April.

¿OJOS INFLAMADOS?

Use
GOTA OPTICA
el Remedio Universal para los Ojos.
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

EL BUEN TONO, INC.

3729 Whittier Blvd
Los Angeles, California

TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA

Ventas en Abonos Fáciles

Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española! Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

ESTAN EN VENTA TODOS LOS LOTES ENTRE LA CALLE 13 Y CULBERTSON, EN LA SATICOY

Gas Agua y Luz Instaladas actualmente!

Vea usted al Agente

J. Molina Rivota

En el Edificio Nuevo en la Calle 13

PAPEL TAPIZ Y ADORNOS

LAS MAS GRANDES Y MEJORES GANGAS QUE SE PUEDAN ENCONTRAR EN OXNARD LAS HAY AQUÍ:
Bonitos Diseños, Excelente Cuidado y precios sorprendentemente bajos.
Compre Hoy mismo y Ahorre Dinero.
AGENTES en el Condado de Ventura, de la famosa "Empire Hop" y Miel Moltes (Malt Syrup) ninguna otra mejor—Botellas, corchos y garrafrones, coronas, y gran surtido de tapones de diferentes tamaños...

GEO. VON GLAHN'S

547 B. St. Esq. calle 5ta y 6ta. —Tél. Residencia 288-R-1—Oxnard, Cal.

DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

Santa Paula, California

CURIOSIDADES

S. & J. MEDINA CO

TIENDA DE ABARROTES

Verduras — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

7th STREET GROCERY

M. QUINTERO, Prop.

Abarrotes, Verdura, Carne
Calle 7 al sur. — Tel. 354-M-1

LA MAS BARATA

TIENDA DE ABARROTES

Y Buena Precios
Surtido de Medicinas, Drogas,
Verbas Medicinales, Vegetales de
todas clases.

FAUSTINO LOPEZ, Prop.
1112 Santa Barbara Street

LA GOLONDRINA CAFE

Platillos Mexicanos — Camidas
a la Orden

VICENTE ORTEGA, Prop.
134 No. Ojai Street

PACIFIC OUTFITTING COMPANY

Muebles, Camas y Todo lo Necesario para el Hogar
A. ROMO, Mgr.
1016 Main Street

JOSE G. GONZALEZ

Importador y Manufacturero de los famosos Productos
"González" — Chorizo y Dulces Mexicanos

J. BARRON

"El Sastre de los Elegantes"
138 No. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

SEVERO MOLINA

1123 Harvard

Mercancias en General
Precios de Plaza

ISELL GROCERY

J. J. HERRERA, Mgr.

Abarrotes, Frutas y Verduras
Esquina de Harvard y 7th

LA OCCIDENTAL

FORTINO JUAREZ, Prop

Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería
245 S. Ojai St.

NUART CABINET SHOP

Especialidad en Construcciones
estilo colonia, "stucco" \$3.25 el pie. "Siding" \$5.00 el pie
S. VELAZQUEZ, Prop.
105 No. 11th St.

"BILLARES" Y BARBERIA

Refrescos, Cigarros, Tabacos y Buena Música
TONY VILLA, Prop
134 No. Ojai St.

THE TEXAS STORE

GIL CASTANEDA, Prop
Abarrotes, Frutas, Verduras y Productos Mexicanos
136 No. Ojai St.

LA NACIONAL

J. GOMEZ, Prop.

Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas.
234 So. 10th Street

¿SUS OJOS?

¡Cuidelos!

GOTA OPTICA

No debe faltar en ninguno
Hogar
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

PIOJINA

para matar piojos, liendres y otros animalitos secretos que atacan el cuerpo humano. Superior al unguento de mercurio y al de soldado. Buena para la picazón y la caspa y evita la caída del cabello. Compre PIOJINA en la botica o pidala por C.O.D., un tubo 50 centavos; 3 tubos \$1.25. The BECKER MEDICINE Co. 32 Union Square, New York.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

¿OJOS IRRITADOS?

Se recomienda
GOTA OPTICA
Un Remedio Probado y Reconocido por Muchos Años
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica
para
Su Receta"

Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif.
Teléfono 130J

DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

Del Condado de Ventura, California

VARGAS & JIMENEZ

"La Casa de los Mexicanos y Para los Mexicanos"

ROPA — CALZADO — TELAS
MUEBLES, PETACAS
Precios los más Bajos
532 Oxnard Blvd. — Oxnard, Cal.

A. M. CASTILLO

Abarrotes Dulces y Sodas
COLONIA HOME GARDENS
La Casa Comercial más Antigua en este Distrito y que siempre ha Favorecido a Paisanos
500 y 2nd St. cor. Garfield St.

LA ASTECA GROCERY

JOE MONTOYA, Prop.
78 E. Meta St. — Teléfono 3612
Ventura, Calif.

Y TRANSFER A TODAS PARTES

Cambios y Movemos Muebles a Todas partes del Condado

LA OPORTUNIDAD TOCA A SUS PUERTAS

ABARROTES

La colonia Mexicana de Oxnard, encontrará en esta casa recientemente abierta, precios cómodos y mercancía superior. Todo al contado!

FCO. GARCIA, Prop.
600 Meta St. — Oxnard, Cal.

Fotografía la Artística

Amplificaciones con marco — \$6.95
Postales Brillantes, docena a \$1.75
Tamaños mayores, precios convencionales. Regalamos un Retrato en cada orden grande.

S. NIDER, Prop.
Calle S No. 135 — Oxnard, Calif

LA GUADALUPANA

73 Garden St.
Ventura, California
ANTONIO PEREZ, Prop.
Pan Mexicano
Elaborado por Panadero competente y netamente Mexicano

SOTO'S GARAGE

SERVICIO AUTOMOVILISTICO

Llantas, Gasolina, Aceites, Lubricantes, Tubos y Toda clase de Accesorios

Tel. 475 Home Gardens P. O. Box 824 Oxnard, Cal.

GONZALEZ CASH GROCERY

Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS

ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL
Esq. calle B y 7a. Oxnard.

ASSN. - INTERNACIONAL

Cooperativa Mercantil

Completo y Constante Surtido de Abarrotes, Legumbres, Frutas etc. Calidad y Cortesia
41 W. Meta St. — Ventura, Cal.

Anuncie Usted en este Directorio

Aqui esta la Calidad SUPERIOR
sin Intereses

GOOD YEAR

Pathfinder Tires

BALLOON
CORDS

29x 4.40 \$6.25
Balloon Cords...
30x4.50 \$7.25
Balloon Cords...
31x5.00 \$9.25
Balloon Cords...
31x5.25 \$10.75
Balloon cords...
33x6.00 \$13.95
Balloon cords...

HIGH PRESSURE
CORDS

30x3 1/2 Cl. \$5.95
Oversize
31x4 S.S. \$9.90
Oversize
32x4 S.S. \$10.60
Oversize
33x4 S.S. \$11.15
Oversize
32x4 1/2 SS. \$14.30
Oversize



Es tan cierto como 2 y 2 hacen 4, que más gente se pasea hoy en llantas Goodyear, que antes, y también es cierto que las llantas Goodyear se usan más que cualesquier otra marca de llantas; porque las llantas Goodyear son las más buenas—compre hoy mismo sus llantas Gooyear!

Y este significante Hecho, prueba conclusivamente que usted puede obtener MAS provecho por su Dinero al Comprar Llantas Goodyear.

Hub's Place

Fillmore

ESCUELA MAY HENNING DE VENTURA

En las clases de costura de la escuela May Henning de Ventura y el salón P. T. A. de Saticoy, se presenta un hermoso espectáculo. En la escuela May Henning Center, las señoras están trabajando en la confección de ropas para niños, usando materiales facilitados por la misma escuela, convirtiéndolos en ropa para bebés y ropas interiores.

En la escuela de Saticoy, ganarán las señoras un vestido "print" con tan solo confeccionar uno para otra persona. Material surtido para ropa hecha.

La maestra Mrs. Mary Smith puede tomar a sus cargo algunas otras discípulas en cada una de estas escuelas. Las señoras pueden traer su material, ya sea nuevo o usado.

La escuela May Henning en Ventura, tiene clases de costura, los Martes y Jueves a las 2 p. m.

La escuela de costura de Saticoy, tiene clase los lunes, miércoles y vie-

nes a las 2 p. m.

GRATIS!

Muchas máquinas de coser se encuentran en ambos centros. La señora Harriet Merrill, está a cargo del departamento de americanización de la escuela alta de Ventura.

NOTAS BREVES

Si la temperatura del cuerpo humano bajase a 65 grados Fahrenheit el resultado sería la muerte.

El fluido eléctrico viaja con una velocidad de 333,400 kilómetros por segundo.

Algunos chinos llevan todavía anteojos, como reverencia supersticiosa. Es considerado correcto el quitárselos al saludar a una persona de más elevada categoría social.

El 4 de septiembre de 1870, a las tres y diez minutos de la tarde, empezó la sesión del senado francés siendo Francia un imperio, y a las cuatro y treinta minutos del mismo día se proclamó la república.

PANTALONES DE HULE

Para Infante

Extra gruesos, dos ply. Valores hasta de 25c a 50c

10c

DELANTALES DE HULE

Para Señoras

Venta especial de Delantales de a 25c

10c

SUERAS PARA MUCHACHOS

Todo lana adorno de Rayón

Tamaños de 8 a 16

\$1.98

Otras de a \$2.49 hasta \$2.98

OVERALLS GRUESOS

Mezclilla de 2.20

Tamaños de 4 al 16

Verdadera Ganga!

69c

CAMISAS SUERAS

Para la Escuela

Estilo atlético para muchachos

Tamaños de Hombre

79c

98c

CAMISAS DE ESCUELA

Para Muchachos

Colores claros para paseo o azul

49c

CAMISAS PARA HOMBRE

Nunca antes a tal precio—Legítimo Broadcloth y colores firmes

2 POR \$1.00

CAMISAS DE TRABAJO PARA HOMBRE

Valor de 69c

49c

CALCETINES PARA HOMBRE

Rayón y Fantasía

25c

5 POR \$1.00

PANTALONES KHAKI

Angels 1000

\$1.98

PAJAMAS PARA SEÑOR

Prints de Fantasía

98c

APRIL SALE

La Barata de Mayores Gangas que jamás ha habido en Oxnard—Esta es la tienda que ha traído los precios bajos a Oxnard y que los conserva bajos—No es necesario nunca ir a comprar a otra parte, cuando esta tienda tiene de todo y a los precios más razonables que jamás se han visto.—Nuestros gastos son chicos y podemos competir aún con las ciudades más grandes.—Podemos dar la mejor clase de mercancía a los precios más bajos en existencia—Venga y vera las grandiosas Gangas que tenemos!

UNIONES NAINSOOK

Para Niños

Tamaños de 2 a 12

25c

MEDIAS PARA NIÑOS

Largas

Paradas cafés o negras

15c

MEDIAS 1-2 PARA NIÑOS

Rayón Fantasía

15c

SLIPS DE SEÑORA

Extra Especial

Satin de deporte o tela Batena

98c

CAMISONES BORDADOS

Portorriqueños

Hechas a mano y de algodón

49c

BLOOMERS DE RAYON

Para Señora

98c

MEDIAS DE RAYON

Para Señora

49c

PAJAMAS PARA SEÑORA

Muy Bonitas

98c

BLOOMERS DE SATIN

Para Niñas

Rosados, blancos y negros

39c

VESTIDOS DE JUGAR

Para Niños

49c

OVERALLS GRUESOS

Para Niños

Tamaños 4 a 16 mezclilla de 2.20

69c

VESTIDOS DE PASEO

Para Muchachos

79c

VESTIDOS

ESPECIAL PARA SEÑORAS

Sedas, Prints y colores Pastel con o sin mangas, los últimos estilos, con las faldas plizadas alrededor, y cuello de capa.

\$7.95

VESTIDOS DE SEDA

Dos surtidos excelentes—Buen estilo y con mangas y sin ellas, colores morenos o colores pastel.

\$3.98-y-\$4.95

VESTIDOS DE CASA PARA LAS SEÑORAS

Todos los tamaños y colores — buenos estilos

Valor de \$1.00

69c

ABRIGOS DE PRIMAVERA

GRANDES AHORROS EN ABRIGOS

Tanto de deporte como de paseo—Abrigos de Broadcloth o de Tweeds de pura lana

\$8.95 - \$10.75 - \$12.75

PARA TERMINARLOS

ABRIGOS DE FIELTRO

Solamente nos Quedan unos Cuantos

\$9.85

VEAN LOS NUEVOS ABRIGOS DE TERCIOPELO

De dos Caras—Reversibles de los dos lados

\$14.75

CARRETES DE HILO 6 por 19c

EN ESTA GRAN VENTA A

PRECIO ESPECIAL EN EN VESTIDOS DE PANTALETAS

Para Niñas

de 2 a 6 años

Bonito estilo, sayas de bombo—una sorpresa—nada en Oxnard for su precio

2 POR \$1.00

TEDDIES DE RAYON

Nada que se compare con ellos en Oxnard for su precio

2 POR \$1.00

JUEGO DE RAYON

Calzón y Brassier. Todos los colores adornados

98c

BRASSIERS

Anchos y Estrechos

25c

VESTIDOS LAVABLES

Surtido especial que está en Barata

Valor de \$1.95

\$1.49



TOALLAS TURCAS

Calidad Extra

Colores Fantasía y Rayadas 18x40

19c

Extra Gruesa - Ex. Grande

Colores Firmes. Varios colores

29c 4 POR \$1.00

Con Borde de Fantasía

19x38 — Varios colores

25c

Tamaño Extra y de Calidad

Puro blanco — 26x52

49c

TOALLAS DE CARA

y "Huck"

10c — 15c — 19c

TRAPOS PARA LAVARSE

3 POR 10c

NUEVO TEATRO Boulevard

(Bajo Nueva Gerencia)

LA COLONIA MEXICANA ES BIENVENIDA

En el Blvd. Oxnard Calles 6 y 7	Precios de Entrada Permanentes	Teléfono Oxnard 600
---------------------------------	--------------------------------	---------------------

NIÑOS 10c

Adultos, a los lados 20c—En el centro 30c

Domingo—Lunes—Martes — Abril 21, 22, 23

DOLORES DEL RIO, en

"REVENGE" (VENGANZA)

LUNA LLENA! LUNA VERMELLA! LUNA VENGATIVA!

Todo propicio para que la salvaje gitana ejecute venganza del hombre que ama con pasión; También

Comedia y Novedades "PATHE"

Miercoles y Jueves — Abril 24 y 25

BUDDY ROOSEVELT, en

"RIDE 'EM HIGH" (El Jinete que se las Lleva)

Una película llena de sensaciones de Oeste—Sorpresas, Rodeos, Batallas Fronterizas donde cada quien hace sus leyes.

También el célebre Hary Langdon, en

Una Comedia de varios Rollos "EL SOLDADO" y fábula de Esopo.

Vienes y Sábado — Abril 26, y 27

WILLIAM BOYD, en

"THE LEATHERNECK" (El Marino Aventurero)

Su esposa había sido plagiada por un pícaro y olvidando su deber de Marino, fué en busca de ella, y la encontró... Este es un drama jamás superado en la pantalla.—También

La Muchacha Detective y Pathé "Luz de Deporte"

Pronto Verán y escucharán! a Lupe Velez, la Tigresa

Mexicana, en "Lady of the Pavements"

(La Dama de las Aceras)

NUXFERRONE—

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para las convalescientes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad.

Es un tónico agradable para personas decadas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decidos, una cucharita grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 16 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

SANTA PAULA, 904 MAIN STREET

RIVAS HNOS.

LA GRAN TIENDA MEXICANA DE ABARROTES

Nuestra Predilección es Poder Servir a Nuestros Com-

patriotas, en todo el Ramo. Tenemos Legumbres

Frescas, Refrescos Artículos, Mexicanos etc.

HAGA SUS COMPRAS EN ESTA CASA

Esq. de Mountain View y Main St. Fillmore, Cal.

MEXICAN MERCANTILE COMPANY

SANCHEZ HERMANOS, Props.

ABARROTES, ROPA Y TODO EN GENERAL

Teléfono 22-W — Esq. Mountain View y Main St.

Fillmore, California

CAMISetas DE RAYON

Todos colores

98c

CALZONCILLO FANTASIA

Para Hombre

39c

TELA PARA CORTINAS

Borde de Fantasía

15c YD.

TELA PARA CORTINAS

"Rayón"

36 pulgadas de ancho

25c YD.

MARCA "RED GOOSE" PARA NIÑOS

OXFORDS PARA HOMBRE

\$2.98

ZAPATOS DE TRABAJO PARA HOMBRE

\$1.98 - \$2.98

\$1.98 - \$2.98

ZAPATOS PARA INFANTES

Suela Blandita—Nos. 0, 1, 2, 3.

49c

SANDALIAS HOLLYWOOD PARA SEÑORA

Charol y Blancos

\$3.98

Charol de una Banda, para Señoras

Piel Sólida

\$2.98

BUENOS ZAPATOS PARA NIÑOS

Nuevo Charol—Una Banda

Tamaños 5 a 8

Tamaños 8 1-2 a 11

Tamaños 11 1-2 a 2

\$1.49

\$1.69

\$1.98

OXFORDS

Tamaño 5 a 11 1-2

Tamaño 11 1-2 a 2

\$1.49

\$1.69

OXNARD DEPARTMENT STORE

"La Casa de las Muchas Gangas"

105 Calle 5ta.

Oxnard, California



Gran Barata de ZAPATOS Todo el Mes de Abril!

¡Venga pronto para que pueda Ud. escoger los mas Bonitos!

ESTAMOS HACIENDO ESTA VERDADERA BARATA DE LIMPIA PARA HACER LUGAR PARA LOS NUEVOS CARGAMENTOS DE ZAPATOS QUE NOS ESTAN LLEGANDO A DIARIO.—ESTA NUE-
TRA MONUMENTAL BARATA SACRIFICAMOS MILES DE PARES DE LOS ZAPATOS DE ULTIMA MODA, ESTILOS QUE JAMAS OTRAS TIENDAS SACRIFICARAN.—EN EL SURTIDO SE ENCUEN-
TRAN LINDISIMOS ZAPATOS Y DE TODOS LOS COLORES; ROJOS, AZULES, VERDES, ROSADOS, BLANCOS, NEGROS, CAFESY Y DE VARIOS ADORNOS DE COLORES! MILES DE ZAPATOS!



Un Lote de 300 Pares de

ZAPATOS SURTIDOS DE TODOS LOS COLORES

Valores hasta de \$4.95

En Gran Barata por

\$1.98

Un Lote de 200 Pares de

ZAPATOS PARA SEÑORA — BUEN SURTIDO DE COLORES

Valores hasta de \$5.95

En esta Gran Barata, por

\$2.98

Un Lote de 300 Pares de

ZAPATOS PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS "Marca Lampe"

Valores hasta de \$10.00

En esta Gran Barata, por sólo

\$4.95

Tenemos un Completo surtido de las mo-
das y estilos más en boga. Los colores son
los preferidos por las señoras y señoritas
que gustan y saben vestir con elegancia!



MEDIAS DE PURITA SEDA — ULTIMA MODA Y DISEÑO

Valores de \$1.50

En Esta Gran Barata por el infimo precio de

75c

HERMOSAS MEDIAS DE SEDA

Valor de 75c

En esta barata, mientras que duren, por sólo

25c

ZAPATILLAS DE FIELTRO PARA LAS SEÑORAS

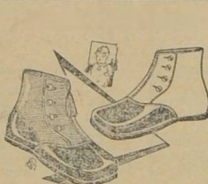
Valor de 75c y \$1.00 En barata y mientras que duren



25c



Vea Estos Precios



MEDIAS PARA LOS NIÑOS — TODAS LAS MEDIDAS

Todos los colores, valor hasta de 50c

En esta barata, mientras que nos duren

15c



UN LGTE DE ZAPATOS PARA MUCHACHOS — ALTOS Y BAJOS

Valor hasta de \$3.00

En esta Gran Barata, por sólo

98c

ZAPATOS DE ESCUELA PARA MUCHACHOS

Valor hasta de \$3.50

En esta Gran Barata, por

\$1.95

ZAPATOS DE PASEO PARA NIÑOS — BUENAS MARCAS

Blancos y Negros; valor de \$3.00 y \$3.50

En Esta Gran Barata, por sólo

\$1.95

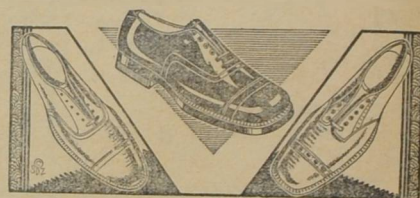
ZAPATOS DE PASEO PARA NIÑOS

Valor de \$5.00

En Esta Gran Barata, por sólo

\$2.98

Acabamos de recib estos elegan-
tes y durables zapatos. Gangas!



ZAPATOS DE PASEO, PARA CABALLEROS

Choclos valor hasta de \$5.00

En esta gran barata, por

\$2.75

ZAPATOS DE HOMBRE PARA PASEO — ALTOS Y BAJOS

Valores de \$6.50

En Esta Gran Barata, por sólo

\$3.95

ZAPATOS DE HOMBRE PARA EL TRABAJO DURO

Muy buenos y duraderos, valor de \$3.50

En Esta Gran Barata, por sólo

\$1.75

BUENOS Y DURABLES ZAPATOS DE TRABAJO PARA HOMBRE

Valor hasta de \$5.00

En Esta Gran Barata, por sólo

\$2.75

ZAPATOS PARA CABALLEROS — MARCA "BOSTONIAN"

Valores de \$10.00

En Esta Gran Barata, por sólo

\$5.95

CALCETINES DE PASEO PARA CABALLEROS

Valor de \$1.00 el par

En Esta Gran Barata, 3 PARES POR

\$1.00

BOTAS GRANDES PARA HOMBRE — 18 PULGADAS ALTO

Valores de \$12.50

En Esta Gran Barata, por el precio de

\$6.95



MURR BROS. BOOTERY

232 Calle 5a. Oxnard, California,